

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор


Хагуров Т. А.
« 29 » май 2020 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.06.01 ТЕОРИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки/специальность 45.03.03 Фундаментальная и
прикладная лингвистика

Направленность (профиль) / специализация Связь, информационные и
коммуникационные технологии в сфере управления информационными
ресурсами

Форма обучения Очная

Квалификация Бакалавр

Краснодар 2020

Рабочая программа дисциплины «Б1.В.ДВ.06.01 Теория межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки / специальности 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Программу составил(и):
Хутыз И.П., д.ф.н., проф.

Хутыз И.П.

Рабочая программа дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 12 15 мая 2020 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Бодоньи М.А. *Бодоньи М.А.*

Рабочая программа дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» обсуждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 12 15 мая 2020 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Бодоньи М.А. *Бодоньи М.А.*

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 7 21 мая 2020 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А. *Бодоньи М.А.*

Рецензенты:

Катермина В.В., доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Темникова Л.Б., кандидат филологических наук, доцент, зав. каф. иностранных языков № 1 ФГБОУ ВО «Кубанский государственный технологический университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины «Б1.В.ДВ.06.01 Теория межкультурной коммуникации» – расширить знания студентов основных категорий современной лингвистики на основе ознакомления с проблематикой теории межкультурной коммуникации и научить обучающихся применять соответствующие методы научно-исследовательской деятельности в области фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа в процессе межкультурной коммуникации с учётом экстралингвистических факторов.

1.2 Задачи дисциплины

К задачам дисциплины «Б1.В.ДВ.06.01 Теория межкультурной коммуникации» относятся:

- расширить представление студентов об основных понятиях и категориях современной лингвистики применительно к теории межкультурной коммуникации;
- сформировать умения использовать основные понятия и категории современной лингвистики для описания актуальных вопросов и проблем межкультурной коммуникации с учётом экстралингвистических факторов;
- познакомить студентов с основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов для изучения проблематики межкультурной коммуникации и для повышения взаимодействия на межкультурном уровне;
- развить умения студентов использовать методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов для изучения проблематики межкультурной коммуникации и для повышения взаимодействия на межкультурном уровне;
- формировать умения оформлять и представлять результаты научного исследования, направленного на исследование проблем межкультурного взаимодействия и на повышение эффективности межкультурной коммуникации.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.В.ДВ.06.01 Теория межкультурной коммуникации» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся *профессиональных компетенций (ПК-7)*

| № п.п. | Код и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенции | | |
|--------|---|---|--|--|
| | | знает | умеет | владеет |
| 1. | ПК-7 Владеет основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с | основные понятия и категории современной лингвистики; основные методы | применять полученные знания в области теории языка для лингвистическ | практическим навыком осуществлять научно-исследовательскую |

| № п.п. | Код и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенции | | |
|--------|--|--|--|--|
| | | знает | умеет | владеет |
| | учетом языковых и экстралингвистических факторов | научно-исследовательской деятельности в области фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа и правила их применения. Имеет представление об уровне структуры естественного языка; основных параметрах разнообразия естественных языков; структуре лингвистической науки и ее основных направлениях; основных классических трудах по лингвистике | ого анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов; различать основные типы формальных моделей описания естественного языка, формальных грамматик; структурировать и моделировать базовые явления языка. | деятельность в области лингвистики и формирования моделей различных аспектов языка |

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач. ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице
(для студентов ОФО)

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры (часы) | | | |
|--|-------------|-----------------|--|--|--|
| | | 4 | | | |
| Контактная работа, в том числе: | | | | | |
| Аудиторные занятия (всего): | 32 | 32 | | | |
| Занятия лекционного типа | 16 | 16 | | | |
| Лабораторные занятия | | | | | |

| | | | | | | |
|---|--------------------------------------|-------------|-------------|--|--|--|
| Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия) | | 16 | 16 | | | |
| Иная контактная работа: | | | | | | |
| Контроль самостоятельной работы (КСР) | | 8 | 8 | | | |
| Промежуточная аттестация (ИКР) | | 0,2 | 0,2 | | | |
| Самостоятельная работа, в том числе: | | | | | | |
| <i>Курсовая работа</i> | | | | | | |
| Проработка учебного (теоретического) материала | | 29 | 29 | | | |
| Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций) | | | | | | |
| Реферат | | 18 | 18 | | | |
| Подготовка к текущему контролю | | 20,8 | 20,8 | | | |
| Контроль: | | | | | | |
| Подготовка к экзамену | | - | - | | | |
| Общая трудоемкость | час. | 108 | 108 | | | |
| | в том числе контактная работа | 40,2 | 40,2 | | | |
| | зач. ед | 3 | 3 | | | |

2.2 Структура дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 4 семестре (*очная форма*)

| № | Наименование разделов (тем) | Количество часов | | | | |
|----|---|------------------|-------------------|-----------|----|----------------------|
| | | Всего | Аудиторная работа | | | Внеаудиторная работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1. | Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 2. | Понятие и функции коммуникации. Виды коммуникации. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 3. | Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности. Феномен лакунарности. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 4. | Знаковая природа языка и ее культурно обусловленный характер. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 5. | Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 6. | Структурные признаки культуры. Культурные универсалии, культурная специфика. Стереотипы. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 7. | Проблемы восприятия иных культур. Культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок. | 21,8 | 4 | 4 | | 13,8 |
| | ИТОГО по разделам дисциплины | 99,8 | 16 | 16 | | 67,8 |
| | Контроль самостоятельной работы (КСР) | 8 | | | | |
| | Промежуточная аттестация (ИКР) | 0,2 | | | | |
| | Подготовка к текущему контролю | - | | | | |
| | Общая трудоемкость по дисциплине | 108 | | | | |

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

| № | Наименование раздела (темы) | Содержание раздела (темы) | Форма текущего контроля |
|----|--|--|-------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. | Понятие межкультурной коммуникации (МК); виды, сферы и уровни МК. Из истории межкультурной коммуникации. Основы дисциплины. Теория МК в системе наук о человеке. Основные направления современных исследований. | - |
| 2. | Понятие и функции коммуникации. Виды коммуникации. | Понятие коммуникации. Цели коммуникации, функции, виды. Межличностная, вербальная, невербальная, групповая, массовая коммуникация. Коммуникативная цель, стратегия, тактика, намерение (задача), опыт. | - |
| 3. | Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии. | Текстовая деятельность и проблема понимания. Теория лакун. Лакунарные концепты. Фоновые знания; фрейм; сценарий. | - |
| 4. | Знаковая природа языка и ее культурно обусловленный характер | Семиотика как наука о знаках. Знаковые системы. Двусторонняя сущность знака. Классификация знаков: иконы, индексы, символы. Критерии символичности. Реализация знаков в дискурсе. Метафора как средство реализации культуры в языке и речи. Сравнительно-сопоставительный характер метафор. | - |
| 5. | Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность. | Гипотеза Сепира-Уорфа. Языковая личность, вторичная языковая личность. Структура языковой личности. Коммуникативная личность. Основные типы коммуникантов. Структура и составные элементы коммуникативного акта. Успешность коммуникации в монокультурной / поликультурной среде. Постулаты Г.П. Грайса. Языковой барьер в межкультурной коммуникации. | - |
| 6. | Структурные признаки культуры. Культурные универсалии, культурная специфика. Стереотипы. | Структурные признаки культуры: национальный характер, восприятие окружающего мира, мышление, язык, категории времени и пространства, ценностные ориентации, представления и установки, образцы поведения – обычаи, нормы, роли, социальные группы и отношения. Стереотипы. Предрассудки (определение, механизмы формирования, типы, проблемы корректировки предрассудков). | - |
| 7. | Проблемы восприятия иных | Этноцентризм, культурная и этническая идентичность; мультикультурализм; | - |

| | | |
|--|---|--|
| культур. Культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок | функционализм и культурный релятивизм. Основные формы освоения культуры: социализация и инкультурация. Аккультурация, культурный шок. Межкультурный конфликт и пути его разрешения. | |
|--|---|--|

2.3.2 Занятия семинарского типа

| № | Наименование раздела (темы) | Тематика практических занятий (семинаров) | Форма текущего контроля |
|----|--|---|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. | Понятие межкультурной коммуникации (МК); виды, сферы и уровни. Из истории межкультурной коммуникации и пути формирования дисциплины, ее прикладной характер. Теория МК в системе наук о человеке. Основные направления исследований. Теории МК. Семиотика коммуникации. Классификации культур. Систематизаций методологий теории межкультурной коммуникации. | ГД № 1 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины. |
| 2. | Понятие и функции коммуникации. Виды коммуникации. | Понятие коммуникации. Цели коммуникации и человеческие потребности. Функции и виды коммуникации. Межличностная коммуникация. Виды вербальной коммуникации. Иерархия уровней вербального языка. Фонологические, морфологические, синтаксические возможности описания процесса коммуникации, с выявлением его дискурсивных и семантических специфик. Особенности невербальной коммуникации. Успешность коммуникации и коммуникативные навыки. Коммуникативная цель, стратегия, тактика, намерение (задача), опыт. | ГД № 2 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины, КР №1. |
| 3. | Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии. | Текстовая деятельность и проблема понимания. Теория лакун (лингвистические, стилистические, этнографические лакуны. Лексическая лакунарность и национальная специфика мышления (внутриязыковые и межъязыковые лакуны). Лакунарные концепты. Теория дискурса. Фоновые знания; фрейм; сценарий. Роль дискурсивных факторов в языковой структуре. Влияние экстралингвистических факторов. | ГД № 3 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины Проект |
| 4. | Знаковая природа языка и ее культурно обусловленный характер | Семиотика как наука о знаках. Знаковые системы. Двусторонняя сущность знака. Классификация знаков: иконы, индексы, символы. Критерии символичности. Реализация знаков в дискурсе. Метафора как средство реализации культуры в языке и речи. Сравнительно-сопоставительный характер | ГД № 4 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины, КР №2. |

| | | | |
|----|--|---|--|
| | | метафор. Язык как код. Взаимодействие знаковых систем. | |
| 5. | Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность. | Гипотеза Сепира-Уорфа. Языковая личность, вторичная языковая личность. Структура языковой личности. Коммуникативная личность. Модели и определяющие параметры коммуникативной личности (мотивационный, когнитивный и функциональный). Основные типы коммуникантов. Структура и составные элементы коммуникативного акта. Успешность коммуникации в монокультурной / поликультурной среде. Постулаты Г.П. Грайса. Языковой барьер в межкультурной коммуникации. Модели коммуникации. | ГД № 5 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины |
| 6. | Структурные признаки культуры. Культурные универсалии, культурная специфика. Стереотипы. | Структурные признаки культуры: национальный характер, восприятие окружающего мира, мышление, язык, категории времени и пространства, ценностные ориентации, представления и установки, образцы поведения – обычаи, нормы, роли, социальные группы и отношения. Стереотипы (понятие, источники, функции; значение стереотипов для МКК). Предрассудки (определение, механизмы формирования, типы, проблемы корректировки предрассудков). | ГД № 6 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины, КР № 3 Проект |
| 7. | Проблемы восприятия иных культур. Культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок | Этноцентризм, культурная и этническая идентичность; мультикультурализм; функционализм и культурный релятивизм. Основные формы освоения культуры: социализация и инкультурация. Аккультурация как освоение чужой культуры. Культурный шок в процессе освоения чужой культуры. Межкультурный конфликт и пути его разрешения. | ГД № 7 по вопросам и заданиям к разделу дисциплины, КР № 4. Реферат. |

ГД – групповая дискуссия, КР – контрольная работа.

2.3.3 Лабораторные занятия не предусмотрены.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов): курсовые работы не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

| № | Вид СРС | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы |
|---|--|---|
| 1 | 2 | 3 |
| 1 | Проработка учебного (теоретического) материала | <i>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Теория межкультурной коммуникации», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий,</i> |

| | | |
|---|--------------------------------|--|
| | | <i>протокол № 12 от 15.05.2020 г.</i> |
| 2 | Реферат | <i>Методические рекомендации по написанию рефератов, утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол № 12 от 15.05.2020</i> |
| 3 | Подготовка к текущему контролю | <i>Методические рекомендации по подготовке к текущему контролю, утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол № 12 от 15.05.2020 г.</i> |

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии

В ходе реализации дисциплины «Б1.В.ДВ.06.01 Теория межкультурной коммуникации» применяются следующие образовательные технологии:

интерактивная лекция – направлена на активизацию индивидуальной и/или групповой работы студентов во время лекции. Способствует постоянному обмену мнениями, дополнению материала, уточнению и разъяснению;

групповая дискуссия – направлена на активизацию обмена среди учащихся мнениями, идеями, суждениями по обсуждаемой проблеме. Подобная форма проведения занятий способствует как закреплению и повторению теоретического и практического материала, так и повышению общей коммуникативной компетенции студентов-магистров, например, при формулировке уточняющих вопросов, отстаивания собственного мнения и т.д.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные и методические материалы

4.1 Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «название дисциплины».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме вопросов для групповой дискуссии на практическом занятии, тестовых заданий (контрольных работ), тем для написания реферата, заданий для проекта и **промежуточной аттестации** в форме вопросов к зачету.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

| № п/п | Контролируемые разделы (темы) дисциплины* | Код контролируемой компетенции (или ее части) | Наименование оценочного средства | |
|-------|--|---|----------------------------------|---|
| | | | Текущий контроль | Промежуточная аттестация |
| 1 | Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. | <i>ПК-7 (знать)</i> | ГД № 1 | <i>Вопрос на зачёт 2, 8, 13, 29, 30, 45</i> |
| 2 | Понятие и функции коммуникации. Виды коммуникации. | <i>ПК-7 (уметь)</i> | ГД № 2, КР № 1 | <i>Вопрос на зачёт 4, 5, 7, 9, 17, 19, 20, 24, 32, 34, 35, 38, 51</i> |
| 3 | Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии. | <i>ПК-7 (владеть)</i> | ГД № 3, проект | <i>Вопрос на зачёт 6, 36, 39, 40, 43, 44, 46-49</i> |
| 4 | Знаковая природа языка и ее культурно обусловленный характер | <i>ПК-7 (знать)</i> | ГД № 4, КР № 2 | <i>Вопрос на зачёт 15, 16, 26, 28</i> |
| 5 | Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность. | <i>ПК-7 (знать)</i> | ГД № 5 | <i>Вопрос на зачёт 3, 12, 14, 18, 37, 41, 53</i> |

| | | | | |
|---|--|----------------|--------------------------|--|
| 6 | Структурные признаки культуры. Культурные универсалии, культурная специфика. Стереотипы. | ПК-7 (уметь) | ГД № 6, КР № 3, проект | Вопрос на зачёт 11, 21, 22, 25, 27, 31, 52 |
| 7 | Проблемы восприятия иных культур. Культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок | ПК-7 (владеть) | ГД № 7, КР № 4. Реферат. | Вопрос на зачёт 1, 10, 23, 33, 42, 50 |

Показатели, критерии и шкала оценки сформированных компетенций

| Код и наименование компетенций | Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания | | |
|--------------------------------|--|---|---|
| | пороговый | базовый | продвинутый |
| | Оценка | | |
| | Удовлетворительно /зачтено | Хорошо/зачтено | Отлично /зачтено |
| ПК-7 | <i>Знает – некоторые категории современной лингвистики и межкультурной коммуникации</i> | <i>Знает - основные категории современной лингвистики и межкультурной коммуникации</i> | <i>Знает - существующие категории современной лингвистики и межкультурной коммуникации, свободно описывает взаимосвязь между ними</i> |
| | <i>Умеет – описывать не в полной мере и без понимания практического применения методы научно-исследовательской деятельности</i> | <i>Умеет - описывать основные этапы применения методов научно-исследовательской деятельности, затрудняется в приведении иллюстративных примеров</i> | <i>Умеет - описывать этапы применения методов научно-исследовательской деятельности, приводит и анализирует иллюстративные примеры</i> |
| | <i>Владеет – элементарной информацией о проведении лингвистического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов, не приводит примеры подобных исследований; затрудняется при описании основных типов моделей поведения в межкультурной коммуникации</i> | <i>Владеет – основной информацией о проведении лингвистического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов, приводит примеры подобных исследований; описывает основных типы моделей поведения в межкультурной коммуникации без аналитической оценки</i> | <i>Владеет – полной информацией о проведении лингвистического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов, приводит примеры подобных исследований, анализирует их (не)успешность; описывает основные типы моделей поведения в межкультурной коммуникации с аналитической оценкой</i> |

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы для групповых дискуссий на практических занятиях:

ГД № 1. Раздел (Тема) 1 «Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке»

1. Определение межкультурной коммуникации (МК) и связанных с ней ключевых понятий.
2. Какие парадигмы в лингвистических науках предшествовали новой антропологической парадигме? В чем ее суть?
3. Определите типы МК на микроуровне. Приведите примеры из собственного опыта.
4. История развития МК как научной дисциплины.
5. Дайте определение культуры. Как проявляется ее связь с языком.
6. Общие направления исследований в области МК. Их основные цели.
7. Характеристика функциональных сфер МК.
8. Назовите культурно-обусловленные коммуникативные различия.
9. Психологические, социологические и лингвистические направления исследований в области МК. Опишите свой предполагаемый эксперимент в рамках одного их направлений.
10. Понятие аккомодации. Его проявление и роль в МК.
11. Фатическое общение и его связь с МК.
12. Теоретический и прикладной аспекты МК.
13. Понятие мифологемы, связь с МК.
14. Объясните суть треугольника Фреге.
15. Найдите примеры из окружающей вас действительности, демонстрирующие связь культуры с языком.

ГД № 2. Раздел (Тема) 2 «Понятие, цели и функции коммуникации. Функциональные характеристики сообщения. Виды коммуникации»

1. Приведите аргументы в пользу изучения коммуникации. Согласны ли Вы с ними, если да, приведите примеры из личного опыта.
2. Модель процесса коммуникации. Проиллюстрируйте ее составляющие на конкретной ситуации. Выделите основные контексты, шум. В каком случае можно считать, что коммуникация состоялась?
3. Какие в процессе изучения коммуникации выделялись три модели? Какая из них считается самой корректной?
4. Понятие коммуникативной компетенции (КК): уровни, возможность развития. Проанализируйте свой уровень КК.
5. Определение терминов: общение / коммуникация; речевое поведение, речевая деятельность; коммуникативное поведение / событие.
6. Опишите цели коммуникации. Какая возможна связь целей с пирамидой А. Маслоу.
7. Функции коммуникации. Проиллюстрируйте реализацию функций на примерах. Как можно разделить функции коммуникации и функции общения. Зачем?
8. Виды и уровни межличностной коммуникации.
9. Структура речевой коммуникации. Основные коммуникативные характеристики речи. Виды вербальной коммуникации и типы высказываний.
10. Коммуникативные барьеры – типы, возможности устранения.
11. Примеры невербальной коммуникации (кинесика, окулистика, тактильная коммуникация и т.д.).
12. Параметры успешной коммуникации и коммуникативных навыков: *коммуникативные стратегии, тактики и навыки.*

13. Групповая и массовая коммуникация: признаки, виды ролей и т.д.
14. Стадии коммуникативного процесса и типы лидерства.
15. Специфика и приемы осуществления целей массовой коммуникации.

ГД № 3. Раздел (Тема) 3 «Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии. Теория лакун, теория дискурса. Понятия «фоновые знания», «фрейм», «сценарий».

1. Охарактеризуйте формы коммуникативного понимания.
2. Связь феномена лакунарности с понятием картины мира и процессами категоризации.
3. Приведите примеры всех классов лингвистических лакун.
4. Опишите критерии слабой частотности слов языке. Как этот критерий проявляется в сравнении английского с русским языком.
5. Векторные, стилистические, этнографические лакуны.
6. Признаки абсолютных и относительных лакун.
7. Понятие культурного концепта. Какие концепты наиболее активно исследуются в современной лингвистике. Как вы думаете, почему?
8. Особенности теории дискурса и дискурс-анализа (направления исследований).
9. Роль фоновых знаний в процессе коммуникации.
10. Этапы успешного МК профессионального взаимодействия. Охарактеризуйте каждый этап.
11. Какие сценарии скрываются за высказываниями: На ошибках учатся; Надо уметь отвечать за свои действия; Время – деньги; Здоровье не купишь; The sky's the limit.
12. Проанализируйте дискурс любой русской сказки или рассказа русскоязычного автора на предмет реализации: картины мира, процессов категоризации, концептов, фреймов. Какие единицы могут служить примерами лакун (безэквивалентная лексика, реалии). Какие фоновые знания необходимы, чтобы понять смысл выбранного произведения?

ГД № 4. Раздел (Тема) 4 «Языковая и концептуальная картины мира. Языковая личность, вторичная языковая личность»

1. Картины мира (КМ), присутствующие в окружающем мире человека. Взаимодействие культурной КМ и языковой. Приведите примеры, иллюстрирующие данное взаимодействие.
2. Соотношение реального мира и языка; взаимосвязь языка, мышления и культуры. Проиллюстрируйте ответ на собственных примерах.
3. Гипотеза Сепира-Уорфа.
4. Как и когда проявляется интерференция родной культуры.
5. Понятие языковой личности (ЯЛ) и вторичной ЯЛ. Компоненты формирования. Проанализируйте компоненты формирования вашей вторичной ЯЛ.
6. Структура ЯЛ и ее уровни. Фундаментальная структура ЯЛ.
7. КМ и семантическое поле. Особенности взаимодействия. Рассмотрите взаимодействие семантических полей на примере любой газетной (журнальной) статьи или рекламной заметки.
8. Коммуникативная личность и ее параметры.
9. Типы коммуникантов. Виды индивидуального коммуникативного стиля. К какому типу вы отнесете себя?
10. Индивидуальные характеристики коммуникативной личности.
11. Коммуникативный акт, его элементы и компоненты анализа.
12. Успешность коммуникации в монокультурной/поликультурной среде.
13. Социальные компоненты коммуникативного акта.

14. Прочитайте отрывок их книги британского автора С. Кларка. Какие выводы о КМ анализируемых культур можно сделать?

ГД № 5. Раздел (Тема) 5 «Язык и культура как семиотические системы. Речемыслительная деятельность. Взаимосвязь языка и культуры»

1. Семиотика как наука, изучающая знаки.
2. Язык как знаковая система. Понятие знаковой системы.
3. Знак: определение, двусторонняя сущность. Виды знаков, классификация знаков.
4. Приведите примеры знаков, окружающих вас. Опишите их двустороннюю сущность.
5. Знаки – символы и критерии символичности.
6. Знаки – образы. Приведите примеры.
7. Понятие речемышления и его разновидности.
8. Связь языка и культуры. Сходства и различия данных систем. Подходы к изучению (Гипотеза Сепира-Уорфа).
9. Возможности определения понятия культуры. Связь культуры и процессов коммуникации.
10. Функции культуры. Понятие духовной культуры и объективации культуры. Соотношение материальной и духовной культуры.
11. Практическое задание: переведите текст о Париже. Составьте подобный текст о Вашем родном городе, уделяя внимание различным видам знаков.

ГД № 6. Раздел (Тема) 6 «Структурные признаки культуры. Стереотипы и предрассудки»

1. Национальный характер: определение и возможности описания. Проследите особенности репрезентации национального характера на героях литературы и кино.
2. Стереотип и национальный характер. Источники стереотипов. Приведите примеры стереотипов. Типы стереотипов.
3. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера. Приведите примеры.
4. Культурные ценности: системы и группы ценностей. Сферы культурных ценностей.
5. Культурные нормы (традиции, обычаи, обряды, законы, нравы) и их роль в обществе. Приведите примеры.
6. Механизмы формирования стереотипов и их роль в МК. Различия между стереотипом и предрассудком.
7. Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации.
8. Политическая корректность / языковой такт (определение, мотивы возникновения, проявления в английском и русском языках).
9. Факторы формирования русской культуры (географические, исторические, религиозные).
10. Лингвокультурный компонент фразеологизмов.
11. Юмор в межкультурной коммуникации в языке: проблемы и возможности.

ГД № 7. Раздел (Тема) 7/1 «Проблемы восприятия иных культур. Основные формы освоения культуры. Культурный шок. Межкультурный конфликт»

1. Этноцентризм: сущность и свойства феномена. Особенности проявления.
2. Понятие идентичности: проявление культурной и других видов идентичности. Понятия культурной идентичности и культурного релятивизма.
3. Основные формы освоения культуры: социализация и инкультурация. Содержание процессов.

4. Стадии и механизмы инкультурации.
5. Аккультурация: формы и результаты.
6. Культурный шок, механизмы его развития.
7. Индивидуалистские и коллективистские культуры: стили речевого поведения в различных ситуациях.
8. Язык СМИ как выразитель культурной специфики массовой коммуникации.
9. Определение национального характера, источники информации о нем. Понятия идеологии и менталитета.
10. Диалог культур, вторичная адаптация / социализация, инкультурация. Понятие интеркультуры.
11. Опишите известные вам барьеры межкультурной коммуникации. Какие можно избрать способы преодоления этих барьеров.

ГД № 7. Раздел (Тема) 7/2 «Культурная среда как особая коммуникативная система. Реализация знаков в культуре и речи. Современные тенденции взаимодействия культуры и языка»

1. Подходы к выявлению и анализу культурных особенностей нации и ее коммуникативных особенностей.
2. Обоснование необходимости объяснения социокультурного фона художественного произведения. Социокультурное комментирование как средство обнаружения и улаживания конфликта культур.
3. Язык как средство хранения накопленного народом социокультурного пласта культуры.
4. Связь между языковой единицей и культурой, образом жизни, национальным характером.
5. Современные тенденции в развитии русского языка в постсоветской России.
6. Знаки индексы, иконы и символы. Критерии символичности. Приведите примеры из реализации в культуре и в речи.
7. Наиболее интересные, на ваш взгляд, проявления связи языка и культуры. Как это явление может осложнить процесс межкультурной коммуникации.
8. Охарактеризуйте свой опыт МК. На какие аспекты на данном этапе необходимо обратить внимание. Какие аспекты курса ОТМК были вам наиболее полезны / интересны.

Комплект заданий для контрольной работы

Контрольная работа № 1.

Тема 1, 2 «Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Понятие и функции коммуникации. Виды коммуникации».

Вариант 1

1. Какие можно выделить типы МК на микроуровне? Охарактеризуйте те типы, которые являются наиболее актуальными для вас.
2. Каким образом МК связана с исследованиями в области психологии? Что было бы вам интересно изучить в данном направлении.
3. Опишите возможные виды коммуникации по составу коммуникантов. В каких видах чаще всего вы участвуете?
4. Назовите стадии коммуникативного процесса.

Вариант 2

1. Дайте определение термина «межкультурная коммуникация».
2. Каким образом МК связана с исследованиями в области социологии? Что было бы вам интересно изучить в данном направлении.
3. Назовите возможные уровни межличностной коммуникации. На каких уровнях чаще всего вы вступаете в процесс коммуникации?
4. Опишите типы лидерства и как они влияют на процесс коммуникации.

Вариант 3

1. Как различают термины *коммуникация* и *общение*? Назовите функции общения.
2. Каким образом МК связана с исследованиями в области лингвистики? Что было бы вам интересно изучить в данном направлении.
3. Опишите барьеры, которые могут возникнуть в процессе коммуникации.
4. Назовите условия функционирования массовой коммуникации. Каким образом вы являетесь ее участником?

Вариант 4

1. Охарактеризуйте особенности коммуникации низко- и высоко-контекстных культур.
2. Дайте определение термина коммуникация. В чем проявляется коммуникативная компетентность?
3. Опишите виды вербальной коммуникации.
4. Назовите основные правила коммуникативного поведения в группе. Какими из этих правил пользуетесь вы?

Контрольная работа № 2.

Тема 3, 4 «Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии. Знаковая природа языка и ее культурно обусловленный характер»

Вариант 1

1. Дайте определение относительной лакуны, приведите пример.
2. Назовите этапы успешного межкультурного профессионального взаимодействия. Дайте краткую характеристику каждому этапу.
3. Определите термин «коммуникативная личность». Как он отличается от термина «языковая личность»?
4. Назовите психологические компоненты коммуникативного акта.

Вариант 2

1. Дайте определение абсолютной лакуны, приведите пример.
2. Объясните термины «языковая личность» и «вторичная языковая личность».
3. Какие можно выделить параметры у коммуникативной личности? Дайте краткую характеристику каждому параметру.
4. Назовите основные компоненты анализа коммуникативного акта и остановитесь подробно на двух из них.

Вариант 3

1. Как картина мира связана с понятием лакунарности в языке.
2. Каким образом МК связана с исследованиями в области лингвистики? Что было бы вам интересно изучить в данном направлении.
3. Опишите компоненты, формирующие языковую личность.
4. Составные элементы коммуникативного акта. Остановитесь подробно на двух элементах.

Вариант 4

1. Дайте определение этнографической лакуны, приведите пример.
2. Назовите картины мира, создающие окружающий мир человека.
3. Охарактеризуйте структурные уровни языковой личности.
4. Опишите возможные типы коммуникантов. К какому типу вы бы отнесли себя и почему?

Контрольная работа № 3.

Тема 5, 6 «Языковая и концептуальная картины мира; языковая личность. Структурные признаки культуры. Культурные универсалии, культурная специфика. Стереотипы»

Вариант 1

1. Что такое знак? В чем проявляется его двухсторонняя сущность. Приведите пример.
2. Обряды и традиции: особенности понятий и их роль в межкультурной коммуникации.
3. Взаимодействие духовной и материальной культуры: особенности процесса, его проявление.
4. В чем заключается антропологическое и историческое определение культуры? Что бы вам было наиболее интересно изучить в рамках этих направлений? Почему?
5. Понятие «стереотип». Как проявляются стереотипы в языке (на примере лексики).

Вариант 2

1. Приведите примеры знаков. В каком случае знак передает информацию?
2. Различие понятий «стереотип» и «предвзвешенное суждение». Как правильно пользоваться данными категориями в межкультурной коммуникации?
3. Понятие объективации культуры. Как это проявляется в русскоязычном обществе?
4. В чем заключается социологическое и дидактическое определение культуры? Что бы вам было наиболее интересно изучить в рамках этих направлений? Почему?
5. Понятие «национальный характер». Как возможно его проявление в языке, например, на уровне грамматики.

Вариант 3

1. Знаки-образы. Приведите примеры. Какие особенности можно выделить у образов?
2. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Сталкивались ли вы со стереотипами в подобной роли?
3. В чем заключается познавательная функция культуры? Как вы с ней соприкасаетесь?
4. В чем заключается нормативное и психологическое определение культуры? Что бы вам было наиболее интересно изучить в рамках этих направлений? Почему?
5. Сферы культурных ценностей. Какую роль они играют в освоении языка.

Вариант 4

1. Какие выделяют знаковые системы культуры. Приведите пример; как проявляется знаковость?
2. Опишите разновидности стереотипов. Какие, на ваш взгляд, наиболее часто встречаются.
3. В чем заключается информационная функция культуры? Как вы с ней соприкасаетесь?
4. Понятия эмпатии и симпатии в коммуникативном процессе. Приведите примеры выражение одного из них в русскоязычной коммуникации.

5. Понятие культурной нормы. Особенности проявления в языке (речевом поведении).

Контрольная работа № 4.

Тема 7 «Проблемы восприятия иных культур. Культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок»

Вариант 1

1. Этноцентризм: сущность понятия, сложности, создаваемые в процессе МК.
2. Социализация как форма освоения культуры.
3. Интеркультура. Связь с процессом аккультурации.
4. Культурный шок: определения понятия и некоторые формы его проявления.
5. English Practice: составьте диалог, в котором вы делаете комплимент англоязычному профессору по поводу успеха его книги в области МК.

Вариант 2

1. Этноцентризм: особенности проявления и способы преодоления.
2. Инкультурация как форма освоения культуры.
3. Ассимиляция и сепарация как формы аккультурации.
4. Этапы развития культурного шока.
5. English Practice: дайте совет своему англоязычному другу о том, как лучше вести себя в России в гостях.

Вариант 3

1. Этноцентризм: плюсы и минусы. Особенности проявления в культурах коллективистах и индивидуалистах.
2. Стадии процесса инкультурации, проходимые индивидом с детства (в родной культуре).
3. Маргинализация и интеграция как формы аккультурации.
4. Особенности проявления культурной специфики в языке СМИ.
5. English Practice: дайте несколько полезных советов своему англоязычному другу, чтобы ему/ей было легче адаптироваться в России.

Вариант 4

1. Культурная идентичность: суть понятия и особенности проявления в поведении и речи.
2. Психологические механизмы инкультурации (поясните их суть).
3. Результаты прохождения процесса аккультурации.
4. Речевое поведение в культурах индивидуалистов и коллективистов.
5. English Practice: составьте диалог, в котором вы знакомитесь с англоязычным студентом в России и делаете ему/ей комплимент по поводу хороших знаний русского языка.

Темы рефератов:

1. Компоненты коммуникативного процесса. Проиллюстрируйте их на примерах.
2. Как вы понимаете термин «коммуникативная компетенция». Какова ее роль и особенности развития в межкультурном общении.
3. Охарактеризуйте процесс межличностной коммуникации. Какие трудности могут возникнуть и на каком уровне в процессе межкультурной коммуникации?
4. Коммуникативные навыки, необходимые для современного успешного специалиста в любой сфере профессиональной деятельности. Опишите узкоспециальные коммуникативные навыки, которые необходимы в настоящее время для успешного специалиста-лингвиста.

5. Понятие «коммуникативный барьер». Приведите примеры из собственного опыта. Дайте советы о том, как справиться с коммуникативными барьерами.
6. Особенности групповой коммуникации в современной студенческой среде.
7. Особенности массовой коммуникации в России 21 столетия. Какой вид, на ваш взгляд, наиболее эффективен и в каких случаях.
8. Охарактеризуйте любую группу коммуникантов и опишите коммуникативные особенности в этой среде.
9. Невербальная коммуникация в современном российском (можно другом) обществе.
10. Лакунарность как источник безэквивалентной лексики. Сложности при межкультурной коммуникации.
11. Роль фоновых знаний в интерпретации картины мира и действительности.
12. Перевод непереводаемого как результат успешного межкультурного процесса.
13. Деловая культура: универсальное или культурно специфичное явление?
14. Символьная роль цвета в культуре (и его интерпретация в межкультурной коммуникации).
15. Харизматичный лидер и социокультурное пространство: взаимосвязь понятий.
16. Взаимосвязь понятий «картина мира» и «категоризация». Вербальные проявления картины мира.
17. Ключевые слова эпохи как источники информации о картине мира.
18. Языковая личность и коммуникативная личность: особенности понятий и взаимосвязь между ними.
19. Эмоции как особый код. Эмоции в языке, культуре, коммуникации и речи.
20. Знаки и ступени семиозиса (движение в танце; знаки-артефакты; образы и символы; эмблемы, аллегории и иносказания).
21. Бытие человека в культуре и языке (например, мужчина и женщина в обществе, культуре и языке; образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии).
22. Культурная идентификация, объективация в культуре.
23. Понимание функций культуры в обществе: постоянное или преобразующееся знание?
24. Лингвокультурный компонент фразеологизмов.
25. Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов. Личностные характеристики коммуникантов и другая национально-культурная специфика речевого поведения.
26. Обоснование необходимости объяснения социокультурного фона художественного произведения. Лексическая детализация понятий. Особенности учебного социокультурного комментария.
27. Национальный характер: сложности определения, особенности формирования и проявления.
28. Культурные ценности, обычаи и традиции в современной жизни: актуальность понятий. Насколько они ощутимы в межкультурной коммуникации.
29. Стереотип: особенности формирования и проявления.
30. Невербальные барьеры коммуникации: этноцентризм, предрассудки и т.д. Насколько они актуальны в эпоху глобализации?
31. Культурный шок: форма аккультурации? Возможные формы освоения чужой культуры.
32. Юмор в межкультурной коммуникации в языке: проблемы и возможности.

Примерные темы для проектов:

1. Подготовьте сценарий интервью с представителем другой культуры с целью выяснения типа культуры, к которой он принадлежит.
2. Подберите видеофрагмент из любого художественного фильма, телевизионной передачи, иллюстрирующий барьеры (проблемы) межкультурной коммуникации.

Подготовьте комментарии для выявления причин этих барьеров.

3. Покажите на примерах, как изменение просодических элементов меняет смысл предложения. Подберите иллюстрации на основе видеотрегментов.

4. Проведите исследование в студенческой группе с целью выявления национальных стереотипов. Подготовьте презентацию результатов своего исследования в Microsoft Power Point.

5. Посмотрите какую-нибудь общественно-политическую программу по телевидению. Отметьте для себя прозвучавшие стереотипные высказывания. Что побудило Вас считать эти высказывания стереотипными?

Зачётно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет)

Вопросы для подготовки к зачёту

1. Аккультурация: формы и результаты.
2. Антропологическая парадигма в современных исследованиях. Предшествующие ей парадигмы.
3. Взаимосвязь понятий «картина мира» и «категоризация». Вербальные проявления картины мира.
4. Виды вербальной коммуникации и типы высказываний.
5. Виды невербальной коммуникации.
6. Возможности определения понятия культуры. Связь культуры и процессов коммуникации.
7. Глобализация и межкультурная коммуникация: актуальные вопросы 21 столетия.
8. Диалог культур, вторичная адаптация / социализация, инкультурация. Понятие интеркультуры.
9. Индивидуалистские и коллективистские культуры: стили речевого поведения в различных ситуациях.
10. История развития МК как научной дисциплины. Ее актуальность в различных сферах деятельности человека.
11. Картины мира, присутствующие в окружающем мире человека. Взаимодействие культурной КМ и языковой.
12. Категория вежливости в межкультурном аспекте.
13. Ключевые слова эпохи как источники информации о картине мира.
14. Коммуникативная компетенция: формирование и роль в межкультурном общении.
15. Коммуникативные барьеры – типы, возможности устранения.
16. Коммуникативный акт, его элементы и компоненты анализа.
17. Культурные нормы (традиции, обычаи, обряды, законы, нравы) и их роль в обществе.
18. Культурные ценности: системы и группы ценностей. Сферы культурных ценностей.
19. Культурный шок, механизмы его развития.
20. Механизмы формирования стереотипов и их роль в МК. Различия между стереотипом и предрассудком.
21. Мифологема: определение и роль в межкультурной коммуникации.
22. Национальный характер: определение и возможности описания.
23. Общие направления и основные цели исследований в области МК. Теоретический и прикладной аспекты МК.
24. Определение МК и связанных с ней ключевых понятий. Типы МК на микроуровне.
25. Понятия идеологии и менталитета.

26. Основные термины МК: «общение и коммуникация», «коммуникативное событие», «коммуникативное поведение».
27. Основные формы освоения культуры: социализация и инкультурация. Содержание процессов.
28. Основные функции коммуникации. Виды и уровни коммуникации.
29. Параметры успешной коммуникации и коммуникативных навыков: *коммуникативные стратегии, тактики и навыки.*
30. Перевод как межкультурная деятельность: связь с социальными, идеологическими и др. аспектами.
31. Понятие идентичности: проявление культурной и других видов идентичности. Понятия культурной идентичности и культурного релятивизма.
32. Понятие коммуникативной компетенции: определение, уровни, возможность развития.
33. Понятие культурного концепта.
34. Понятие фоновых знаний и их роль в межкультурной коммуникации.
35. Понятие языковой личности (ЯЛ) и вторичной ЯЛ. Компоненты формирования.
36. Понятия культурной идентичности и культурного релятивизма.
37. Признаки абсолютных и относительных лакун.
38. Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии. Понятия «фоновые знания», «фрейм», «сценарий».
39. Психологические, социологические и лингвистические направления исследований в области МК.
40. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера.
41. Связь феномена лакунарности с понятием картины мира. Классы лингвистических лакун.
42. Связь языка и культуры. Сходства и различия данных систем. Подходы к изучению. Гипотеза Сепира-Уорфа.
43. Соотношение реального мира и языка; взаимосвязь языка, мышления и культуры.
44. Стадии и механизмы инкультурации.
45. Стадии коммуникативного процесса.
46. Стереотип и национальный характер. Источники национальных характеров. Типы стереотипов.
47. Структура ЯЛ и ее структурные уровни.
48. Функции культуры. Понятие духовной культуры и объективации культуры. Соотношение материальной и духовной культуры.
49. Характеристика функциональных сфер МК.
50. Цели и функции коммуникации.
51. Этноцентризм: сущность и свойства феномена.
52. Язык как знаковая система. Понятие знаковой системы. Знак: определение, двусторонняя сущность. Виды знаков.
53. Язык как средство хранения накопленного народом социокультурного пласта культуры.

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством: ПК-7

4.2 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания опроса во время групповой дискуссии при проведении практического занятия:

| Цель беседы: оценка | Критерии оценки результатов |
|--|--|
| - усвоения знаний | - глубина, прочность, систематичность знаний; - способность связывать новое знание с уже приобретенным, изученным; |
| - умений применять знания | - адекватность применяемых знаний ситуации; - рациональность используемых подходов; |
| - сформированности профессионально значимых личностных качеств | - степень проявления необходимых качеств; |
| - сформированности системы ценностей/отношений | - степень значимости определенных ценностей; - проявленное отношение к определенным объектам, ситуациям; |
| - коммуникативных умений | - умение поддерживать и активизировать беседу; - умение реагировать на комментарии, вопросы; - корректное поведение и др. |
| (5 баллов) | выставляется студенту, если он владеет категориальным аппаратом, может привести классификацию факторов явления, собрать необходимую информацию по рассматриваемому явлению и проанализировать полученные результаты, объяснить причины отклонений от желаемого результата отстоять свою точку зрения, приводя факты; |
| (4 балла) | выставляется студенту, если он владеет категориальным аппаратом, может привести классификацию факторов явления, собрать необходимую информацию по рассматриваемому явлению и проанализировать полученные результаты; |
| (3 балла) | выставляется студенту, если он владеет категориальным аппаратом, может привести классификацию факторов явления; |
| (0 баллов) | выставляется студенту, если он не владеет перечисленными навыками |

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания контрольных работ:

- оценка «отлично» выставляется студенту при правильном выполнении 89-100 % заданий;
- оценка «хорошо» выставляется студенту при правильном выполнении 79-88% заданий;
- оценка «удовлетворительно» студенту при правильном выполнении 65-78% заданий;
- оценка «неудовлетворительно» при правильном выполнении менее 65% заданий.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания реферата:

Объем реферата должен быть 8-10 стр. машинописного текста (аналог – компьютерный текст Time New Roman, размер шрифта 14 через полтора интервала), включая титульный лист.

Оценка «**отлично**» выставляется, если работа студента написана грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на научную литературу. Студент выдвигает новые идеи и трактовки, демонстрирует способность анализировать материал.

Оценка «**хорошо**» выставляется, если работа студента написана грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на научные источники, мнения известных учёных в данной области.

Оценка «**удовлетворительно**» выставляется, если студент выполнил задание, однако не продемонстрировал способность к научному анализу, не высказывал в работе своего мнения, допустил ошибки в логическом обосновании своего ответа.

Оценка «**неудовлетворительно**» выставляется, если студент не выполнил задание, или выполнил его формально, ответил на заданный вопрос, при этом не сослался на мнения учёных, не трактовал нормативно-правовые акты, не высказывал своего мнения, не проявил способность к анализу, то есть в целом цель реферата не достигнута.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания проекта:

| Тип критерия | Критерии оценки проекта | Шкала измерения | Вес типа критерия оценки проекта |
|--|--|-----------------|----------------------------------|
| Критерии оценки информации по проекту | <ul style="list-style-type: none"> • Полнота информации • Достоверность информации • Использование теорий и терминов дисциплины | пятибалльная | 0,3 |
| Личный вклад в подготовку темы проекта | <ul style="list-style-type: none"> • Глубина изучения проблематики межкультурной коммуникации с применением методов фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов | пятибалльная | 0,4 |

| | | | |
|---|---|--------------|-----|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Уровень иллюстративности обсуждаемой проблемы собственными примерами и их анализ | | |
| Качество представления и оформления результатов проекта | <ul style="list-style-type: none"> • Правильность речи • Реакция на вопросы и качество (полнота и точность) ответов • Использование мультимедийных средств, раздаточный материал | пятибалльная | 0,3 |

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания на зачете:

Оценка «зачтено» выставляется студенту, сформулировавшему достаточно полные и правильные ответы на поставленные вопросы. При ответе студент продемонстрировал владение основными терминами и категориями дисциплины, логически верно и аргументировано выстраивал свой ответ, знал содержание учебной и научной литературы по теме вопроса, быстро и правильно ответил на уточняющие и дополнительные вопросы.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ответил на один из задаваемых вопросов, либо дал неверные, содержащие фактические ошибки ответы на все вопросы, не смог ответить на дополнительные и уточняющие вопросы, то есть не продемонстрировал владение основными понятиями и категориями психолингвистики. Оценка «не зачтено» также ставится студенту, отказавшемуся отвечать на вопросы в ходе проведения промежуточной аттестации.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература:

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учебник для академического бакалавриата : в 2 ч. Ч. 1 / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. - М. : Юрайт, 2018. - 235 с. - <https://biblio-online.ru/book/20CB0706-82C7-4866-BA61-5CD8E1CFA54C/mezhkulturnaya-kommunikaciya-v-2-ch-chast-1>.

2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учебник для академического бакалавриата : в 2 ч. Ч. 2 / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. - М. : Юрайт, 2018. - 263 с. - <https://biblio-online.ru/book/4BB7F084-A5D2-4D44-8199-D172F791B4C3/mezhkulturnaya-kommunikaciya-v-2-ch-chast-2>.

3. Зинченко, В.Г. Словарь по межкультурной коммуникации : Понятия и персоналии. [Электронный ресурс] / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе, Г.П. Рябов. — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2016. — 136 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/84618> — Загл. с экрана.

4. Садохин, А. П. **Межкультурная коммуникация**: учебное пособие. М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2015 [Электронный ресурс] : учебное пособие / Садохин А. П. - М. : Альфа-М : ИНФРА-М, 2015. - 288 с. - <http://znanium.com/bookread2.php?book=542898>.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Евсюкова, Т. В. Лингвокультурология [Электронный ресурс] : учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. - М. : Флинта, 2014. - 480 с. - <https://e.lanbook.com/book/51820#authors>.
2. Мечковская, Н. Б. Семиотика. Язык. Природа. Культура [Текст] : курс лекций : учебное пособие для студентов вузов / Н. Б. Мечковская. - 3-е изд., стер. - М. : Академия, 2008. - 426 с. - (Высшее профессиональное образование. Языкознание).
3. Мечковская, Н. Б. Философия языка и коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. Б. Мечковская. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 517 с. - <https://e.lanbook.com/book/91019>.
4. Почепцов, Г. Г. Теория коммуникации [Текст] / Г. Г. Почепцов . - [М.] : Рефл-бук, 2006 ; [Киев] : Ваклер. - 649 с. - (Образовательная литература).
5. Рот, Ю. **Межкультурная коммуникация**. Теория и тренинг [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 223 с. - https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=114542&sr=1.
6. Фадеева, М. Ю. Значение идиом в английской ментальности и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Фадеева М. Ю. - М. : Флинта, 2016. - 116 с. - <https://e.lanbook.com/book/83897>.

5.3. Периодические издания: не используются.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых, в интерактивной форме, представляется новый материал (7 тем). Каждая тема начинается с вопросов, отвечая на которые обучающиеся связывают предыдущую информацию с темой лекции.

Материал по каждой лекции закрепляется на занятиях семинарского типа: обучающиеся обсуждают теоретические вопросы и рассматривают их возможное практическое применение. Студенты получают вопросы заранее. Рекомендуется подготовка с использованием основной и дополнительной литературы.

Важнейшим этапом освоения дисциплины является самостоятельная работа (СР) студентов с использованием научной литературы по дисциплине (модулю).

СР студентов контролируется на занятиях с помощью групповой беседы, реферата, контрольных работ и проекта.

В процессе реализации дисциплины используются следующие формы СР:

проработка учебного (теоретического) материала – выполняется в течение недели, контролируется групповой дискуссией на занятиях лекционного и семинарского типа;

реферат – выполняется в течение двух недель; рекомендуется использование дополнительной литературы; контролируется выступлением на занятии лекционного типа, дополнительными вопросами;

подготовка к текущему контролю – выполняется в течение недели по вопросам, полученным заранее, с указанием источников обязательной и дополнительной литературы.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

7.1 Перечень информационно-коммуникационных технологий

- работа с электронно-библиотечной системой (ЭБС) университета;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса посредством сети Интернет в электронной образовательной сети вуза.

7.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

| | |
|----|-------------------|
| 1. | Microsoft Windows |
| 2. | Microsoft Office |

7.3 Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

| № | Наименование электронного ресурса | Ссылка на электронный адрес |
|----|--|---|
| 1. | Научная электронная библиотека (НЭБ) Научная электронная библиотека (НЭБ) содержит полнотекстовые версии научных изданий ведущих зарубежных и отечественных издательств (если Вы используете НЭБ впервые, Вам необходимо пройти персональную регистрацию на сайте НЭБ). | http://www.elibrary.ru/ |
| 2. | Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда Пользователям Электронной коллекции доступны книги, которые дублируют издания, переданные Фондом в дар университетам, а также документы и издания в области социальных и гуманитарных наук: образование, искусство, антропология, география, история, филология, юриспруденция, философия, политология, социология и др. | http://www.oxfordrussia.ru Доступ с компьютеров университета без логина и пароля https://ebookcentral.proquest.com/lib/kubanstate/home.action |

8. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

| | Вид работ | Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность |
|----|--|--|
| 1. | <i>Лекционные занятия</i> | <i>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 313. Учебная мебель, проектор-1шт., экран-1шт., интерактивная доска-1шт., акустическая система.</i> |
| 2. | <i>Семинарские занятия</i> | <i>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 360. Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi.</i> |
| 3. | <i>Групповые (индивидуальные) консультации</i> | <i>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 318. Учебная мебель.</i> |

| | | |
|----|---|--|
| 4. | <i>Текущий контроль, промежуточная аттестация</i> | <i>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 355. Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi.</i> |
| 5. | <i>Самостоятельная работа</i> | <i>Помещение для самостоятельной работы (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347. Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук-3 шт., Wi-Fi.</i> |